

## 10. Finnar i Stockholm

Ordlista

en skattebetalare 5

även

en rådmän –nen, -män –nen

en rot –en, rötter –na

vittna I om ngt

ända sedan medeltiden

framåt

med säkerhet

utgöra (o-o)

ett inslag 5

en gatubild 3

en stadsdel 2

där

gärna

bosätta epäs. (a-a) sig

Södermalm

en arbetare 5

kän/d –t –da

ungdomlig –t –a

trendig –t –a

ovanför

Stadsgårdskajen

en kaj 3

tusentals

en färjpassagerare 5

dagligen

stiga IV (e –i) i land

höja II sig

ståtlig –t –a

Katarinaberget

Katarinakyrkan

uppe på berget

resa II

en minnessten 2

ett område 4

en sten 2

en inskrift 3

jorda I

syssetsätta epäs. (a –a) sig

en byggnadsarbetare 5

en sjöman –nen, -män –nen

en hamnarbetare 5

en fiskare 5

i huvudsak

fram till ngt

förse IV (å – e)

en invånare 5

en andel 2

veronmaksaja

myös, -kin

raatimies, (Ruots. käräjäoikeuden tuomari)

juuri

todistaa jstk

aina keskiajalta asti

eteenpäin

varmuudella

olla, muodostaa

osuus, lisä, piirre

katukuva

kaupunginosa

jossa (sivulauseen alussa)

mielellään

asettua asumaan

kaup.osa Vanhan kaup eteläpuolella

työläinen

tunnettu

nuorekas

muodikas

yläpuolella

Viking-lauttojen terminaalialue

(satama)laituri

tuhansittain

lauttamatkustaja

päivittäin

nousta/astua maihin

kohota

komea, tyylikäs

Katariinan kallio

Katariinan kirkko

ylhäällä kalliolla

pystyttää

muistokivi

alue

kivi

kaiverrus

haudata

työllistää itsensä

rakennustyöläinen

merimies

satamatyöläinen

kalastaja

etupäässä, pääasiassa

aina jhk asti

varustaa

asukas

osuus

i folkmun  
allmänt  
en "notfinne" 2  
en beteckning 2 på ngn  
bedriva IV (e – i)  
notfiske –t  
en not 2  
en fångstmetod 3  
gå ut på ngt  
stänga II inne  
med hjälp av ngt  
ett nät 5  
dra IV (o – a) in mot land  
ett fartyg 5  
förutom  
ett livsmedel  
kött –et  
den östra rikshalvan  
genom tiderna  
påverka I ngn, ngt  
en matvana 1  
även om  
knappast  
vara medveten om ngt  
skicklig –t –a  
en skeppsbyggare 5  
europeisk –t –a  
en stormakt 3  
viktig –t –a  
bygga II  
mäktig –t –a  
en örlogsflotta 1  
en handelsflotta 1  
delta IV (o – a) i ngt  
byggande –t  
regal  
ett krigsfartyg 5  
dess  
en historia 3  
kort - -a  
ett skepp 5  
sjunka IV (ö – u)  
utanför  
ett varv 5  
under sin jungfrufärd  
sjösätta epäs. (a –a)  
först  
lyckas I  
bärga I  
numera

kansan suussa  
yleisesti  
"nuottasuomalainen"  
jonkun merkki, nimitys  
harjoittaa  
nuottakalastus  
nuotta  
pyyntikeino  
tähdätä jhk; perustua jhk  
sulkea sisään  
jkn avulla  
verkko  
vetää maihin  
alus  
paitsi  
elintarvike  
liha  
itäinen valtakunnan puolisko (=Suomi)  
kautta aikojen  
vaikuttaa jhk  
ruokatottumus, -tapa  
vaikka(kin)  
tuskin  
olla tietoinen jstk  
taitava  
laivanrakentaja  
eurooppalainen  
suurvalta  
tärkeä  
rakentaa  
mahtava  
sotalaivasto  
kauppalaivasto  
osallistua jhk  
rakentaminen  
kuninkaallinen  
sotalaiva  
sen  
historia, tarina  
lyhyt  
laiva  
upota, vajota  
ulkopuolella  
telakka  
neitsytmatkallaan  
laskea vesille  
vasta  
onnistua  
pelastaa, nostaa ylös  
nykyään

beskåda I  
ett restaurerat museifartyg  
Djurgården  
talande  
en roll 3  
inom sjöfaten  
dock  
en dykare 5  
som de första  
få rätt att göra ngt  
plocka I upp  
ett föremål 5  
Beger man sig  
nuvarande  
Gamla stan  
en ö 2  
grundlägga epäs. (a –a)  
Strax efter Slussen  
skilja II ngt från ngt  
varifrån  
ta IV (o – a) färjan  
anlända II  
ett rike 4  
lägga epäs.(a – a) till  
länge  
en kaj 3  
flytta I till  
närhet –en  
smal –t –a  
medeltida  
en gata 1  
löpa II  
ner  
ett inslag 5  
ju närmare – desto mera  
som starkast  
en besökare 5  
föreställa II sig  
Fortsätter man sin färd  
ett maktcentrum  
Storkyrkan  
representera I  
andlig –t –a  
kyrklig –t –a  
medan  
världslig –t –a  
det kungliga slottet  
riksdag –en  
anställa II  
tjänstefolk –et

katsella  
entisöity museolaiva  
Tukholman kaupunginosa (saari)  
paljon puhuva, merkitsevä, vakuuttava  
osa, asema, merkitys, tehtävä  
merenkulun alalla, merenkulussa  
kuitenkin  
sukeltaja  
ensimmäisinä  
saada oikeus tehdä jtk  
poimia, kerätä  
esine  
Jos lähtee  
nykyinen  
Tukholman vanhin kaupunginosa  
saari  
perustaa  
heti Slussenin jälkeen  
erottaa jku jstk  
tässä: josta (sivulause)  
mennä lautalla  
saapua  
valtakunta  
kiinnittyä laituriin  
kauan  
(satama)laituri  
muuttaa jhk  
läheisyys  
kapea  
keskiaikainen  
katu  
kulkea, mennä, juosta  
alas  
vivahte, piirre, osuus  
mitä lähemmäs – sitä enemmän  
vahvimmillaan  
kävijä, vierailija  
kuvitella  
Jos jatkaa matkaansa  
vallan keskus  
Suurkirkko  
edustaa  
hengellinen  
kirkollinen  
kun taas  
maallinen  
kuninkaan linna  
eduskunta, valtiopäivät  
palkata  
palvelusväki

de ansågs vara  
pålitlig –t –a  
flitig –t –a  
tidigt  
uppstå IV (o –å)  
invid  
ett kvarter 5  
totalförstöras II  
en eldsvåda 1  
uppföra II  
mitt emot  
på andra sidan  
stå IV (o – å)  
en gudstjänst 3  
allt sedan 1500-talet  
förrätta I  
i själva verket  
hålla IV (ö – å)  
de allra första  
någonsin  
på det finska språket  
till en början  
hålla till  
en församling 2  
f.d. (=före detta)  
en dominikansk klosterkyrka  
under en längre tid  
flytta runt  
mellan flera olika adresser  
äntligen  
verka I  
ett läge 4  
avspelga I  
på ett tydligt sätt  
en viktig roll  
alltid  
locka I  
söka II sig till ngt  
en möjlighet 3  
utkomst –en  
utbildning –en –ar  
liksom  
dras IV (o – a) till ngt  
Helsingfors med omnejd  
under ryska tiden  
S:t Petersburg  
över Ålands hav  
Åbo  
en region 3  
Egentliga Finland

heidän katsottiin olevan  
luotettava  
ahkera  
varhain  
syntyä  
vieressä, vierestä, viereen  
kortteli  
tuhoutu täysin  
tulipalo  
rakentaa, rakennuttaa  
vastapäätä  
toisella puolella  
seistä, olla  
jumalanpalvelus  
aina 1500-luvulta lähtien  
toimittaa, suorittaa  
itse asiassa  
pitää  
kaikkein ensimmäiset  
koskaan  
suomen kielellä  
aluksi  
olla, oleskella  
seurakunta  
entinen  
dominikaaninen luostarinkirkko  
pitkähkön ajanjakson  
muuttaa ympäriinsä  
osoitteesta toiseen  
lopulta  
vaikuttaa, toimia  
sijainti  
kuvastaa  
selvällä tavalla  
tärkeä merkitys  
aina  
houkutella  
hakeutua jhk  
mahdollisuus  
toimeentulo  
koulutus  
kuten  
etsiytyä, hakeutua jhk  
Helsinki ja sen ympäristö, lähistö  
Venäjän vallan aikana  
Pietari  
Ahvenanmeren yli  
Turku  
alue, seutu  
Varsinais – Suomi

ligga epäs. (å – e)  
från medeltiden  
riksskilsmässan  
vidsträckt - -a  
naturlig –t –a  
en kusttrakt 3

olla, sijaita  
keskiajalta lähtien  
valtakunnanpuoliskojen eroaminen  
laaja, laajalle ulottuva  
luonnollinen  
rannikkoseutu